

**GEMEINDE PFATTEN**  
AUTONOME PROVINZ BOZEN  
Pfatten Dorf 111 - 39051 PFATTEN  
[www.gemeinde.pfatten.bz.it](http://www.gemeinde.pfatten.bz.it)  
Indirizzo E-Mail: [info@comune.vadena.bz.it](mailto:info@comune.vadena.bz.it)  
PEC: [pfatten.vadena@legalmail.it](mailto:pfatten.vadena@legalmail.it)



**COMUNE DI VADENA**  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
Vadena Centro 111 - 39051 VADENA  
[www.comune.vadena.bz.it](http://www.comune.vadena.bz.it)  
E-Mailadresse: [info@comune.pfatten.bz.it](mailto:info@comune.pfatten.bz.it)  
PEC: [pfatten.vadena@legalmail.it](mailto:pfatten.vadena@legalmail.it)

Codice fiscale-Steuerkodex: 80006580213

P.IVA-MwSt.: 00566730214

Tel. 0471/954333 - Fax 0471/955258

**BEKANNTMACHUNG ZUR ERMITTLUNG  
VON WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN FÜR DIE  
EINLADUNG ZUM AUSSCHREIBUNGSVER-  
FAHREN FÜR DIE ANVERTRAUUNG DES  
KINDERTAGESSTÄTTENDIENSTES IN  
PFATTEN  
FÜR DEN ZEITRAUM  
01.09.2018 – 31.08.2021**

**AVVISO PUBBLICO PER L'INDIVIDUAZIO-  
NE DI OPERATORI ECONOMICI DA INVITA-  
RE ALLA GARA PER L'AFFIDAMENTO DEL  
SERVIZIO DI MICROSTRUTTURA A  
VADENA  
PER IL PERIODO  
01.09.2018 – 31.08.2021**

Die Gemeinde Pfatten gibt bekannt, dass demnächst eine Ausschreibung gemäß Artikel 58, Absatz 1, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 für die Anvertraung der Führung der Kindertagesstätte durchgeführt wird. Die Ausschreibung erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots (Qualität/Preis).

Vorliegende Bekanntmachung ist darauf ausgerichtet, das Interesse der Wirtschaftstreibenden, sich an der Ausschreibung zu beteiligen, einzuholen.

### **1. Beschreibung der Ausschreibung**

Die Ausschreibung betrifft die Führung des Kindertagesstättendienstes. Der Dienst ist in den Räumlichkeiten in Pfatten Dorf Nr. 2, welche von der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden, auszuführen.

### **2. Dauer des Auftrags**

Der Auftrag des Kindertagesstättendienstes betrifft den Zeitraum: 01.09.2018 – 31.08.2021.

Il Comune di Vadena rende noto che prossimamente verrà indetta una gara ai sensi dell'articolo 58, comma 1, lettera c) della legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 per l'affidamento del servizio di microstruttura secondo il metodo dell'offerta economicamente più vantaggiosa (qualità/prezzo).

Il presente avviso è volto a raccogliere le manifestazioni di interesse degli operatori economici a partecipare alla gara.

### **1. Descrizione della gara**

La gara riguarda l'affidamento della gestione del servizio di microstruttura. Il servizio è da svolgere presso la struttura situata in Vadena Centro n. 2, che viene messa a disposizione dal comune.

### **2. Durata dell'affidamento**

L'affidamento del servizio di microstruttura riguarda il periodo: 01.09.2018 – 31.08.2021.

### 3. Geschätzte Ausschreibungssumme und CPV-Nummer

Der geschätzte Höchstbetrag für die Dauer des Auftrags beläuft sich auf 555.000,00 € zuzüglich MwSt..

Zu Lasten des Zuschlagsempfängers wird die Entrichtung eines Betrages als Entgelt für folgende Leistungen, welche von der Gemeinde erbracht werden, vorgesehen: Zubereitung der Speisen, Gebühr für die Nutzung der Räumlichkeiten und Nebenkosten (z.B. Wasser, Müll, ....).  
CPV-Nummer: 85311300-5

Die Kindertagesstätten müssen für zirka 245 Tage im Jahr geöffnet sein und können bis maximal **9 Kinder** gleichzeitig aufnehmen. Lebensjahres liegen, und noch nicht den Kindergarten besuchen. Die Öffnungszeiten der Tagesstätten müssen von Montag bis Freitag, von 7:30 Uhr bis 16:00 Uhr gewährleistet werden.

Die vorausgesehene Höchstanzahl der abzuleistenden Stunden beträgt im Jahr zirka 18.500 Stunden. Der voraussichtliche Wert der Vergabe pro Jahr beläuft sich somit auf zirka €185.000,00 (18.500 x 10,00 €/h) im Jahr.

Die Stundenkosten sind indikativ.

Die Vergütung wird aufgrund der effektiv geleisteten Stunden berechnet.

### 4. Teilnahmevoraussetzungen

An der Ausschreibung können jene Wirtschaftstreibenden teilnehmen, welche folgende Voraussetzungen haben:

a) nicht Vorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des G.v.D Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 des G.v.D Nr. 81/2008;

b) der Auftragnehmer muss im Besitze der Akkreditierung für die Führung des Kindertagesstätendienstes gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1598 vom 13.05.2008 sein bzw. im Besitz der Ermächtigung zur provisorischen Führung des Kindertagesstätendienstes sowie der Voraussetzungen laut den Art. 5, 6, 7, 8, 9 und 10 der Durchführungsverordnung DLH Nr. 43/2005 sein und ein Gesuch um Akkreditierung eingereicht haben;

c) Nichtvorhandensein der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des G.v.D. Nr. 159/2011 (Vorichtsmaßnahmen);

### 3. Importo stimato a base di gara e codice CPV

L'importo massimo stimato relativo all'intera durata dell'affidamento è pari a € 555.000,00 oltre all'IVA.

A carico dell'aggiudicatario del servizio è previsto il pagamento all'amministrazione aggiudicatrice di un importo, quali corrispettivo per le seguenti prestazioni rese dal comune: preparazione dei pasti, canone per l'utilizzo dei locali e spese accessorie (es. acqua, rifiuti, ...).  
Codice CPV: 85311300-5

Le microstrutture devono essere aperta circa 245 giorni all'anno e possono accogliere fino ad un massimo di **9 bambini** contemporaneamente. L' apertura delle microstrutture dev'essere garantita dal lunedì al venerdì dalle ore 7:30 alle ore 16:00.

Il totale massimo stimato delle ore da erogare sarà pari a circa 18.500 ore circa all'anno. Il valore annuale indicativo dell'appalto ammonterà conseguentemente a circa €185.000,00 (18.500 x 10,00 €/ora) all'anno.

Il costo orario è indicativo.

Il corrispettivo verrà calcolato in base alle ore effettivamente erogate.

### 4. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla gara gli operatori che sono in possesso dei seguenti requisiti:

a) insussistenza cause di esclusione di cui all'art. 80 del Decreto legislativo n. 50/2016, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'art. 14 del decreto legislativo n. 81/2008;

b) l'appaltatore dev'essere in possesso dell'accREDITAMENTO per lo svolgimento del servizio di microstruttura per la prima infanzia secondo la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1598 del 13/05/2008 ovvero dev'essere in possesso dell'autorizzazione per lo svolgimento del servizio di microstruttura per la prima infanzia in forma provvisoria, nonché dei requisiti previsti agli artt. 5, 6, 7, 8, 9 e 10 del Regolamento di cui al DPGP n. 43/2005 ed aver presentato domanda di accREDITAMENTO;

c) insussistenza di cause ostative di cui all'art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);



d) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung zu erfüllen;

e) mit den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 68/99 in Bezug auf Personen mit Beeinträchtigung, in Ordnung zu sein;

f) Eintragung im Handelsregister bei der Handelskammer für Tätigkeiten, die dem Gegenstand des Auftrages entsprechen.

d) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa;

e) essere in regola con la Legge n. 68/99 in materia di lavoro dei disabili;

f) iscrizione nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. per attività comprendente l'oggetto dell'appalto.

## 5. Interessensbekundung

Wirtschaftstreibende, die zur Ausschreibung eingeladen werden möchten, müssen ihre Interessensbekundung mit der Erklärung, dass sie im Besitz der in dieser Bekanntmachung unter Punkt 3 angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind, einreichen. Die Interessensbekundung, vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben, muss zusammen mit der Kopie des Ausweisdokuments des Unterzeichners auf folgende PEC-Adresse

pfatten.vadena@legalmail.it

innerhalb des 12.06.2018 – 12.00 Uhr

eingegangen sein.

Der Übermittlung erfolgt auf ausschließliche Gefahr des Absenders. Die Anträge, die nach der vorgeschriebenen Ausschlussfrist eingehen, werden nicht berücksichtigt.

Die gegenständliche Kundmachung, welche den Zweck hat, Wirtschaftstreibende für die Einladung zur Ausschreibung ausfindig zu machen, stellt keinen Antrag auf Abschluss eines Vertrages dar und ist für die Gemeinde in keinster Weise verbindlich. In diesem Sinne kann die Gemeinde andere Verfahren beginnen und sie behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abubrechen, ohne dass die interessierten Antragsteller irgendeinen Anspruch erheben können.

## 5. Manifestazione di interesse

I soggetti interessati ad essere invitati alla gara devono far pervenire la propria manifestazione di interesse con la dichiarazione che l'interessato possiede i requisiti di partecipazione indicati al punto 3 del presente avviso. La manifestazione di interesse, a firma del legale rappresentante e con allegata copia del documento di identità del firmatario, deve pervenire al seguente indirizzo di posta elettronica certificata

pfatten.vadena@legalmail.it

entro le ore 12.00 del giorno 12.06.2018

La trasmissione è a totale rischio del mittente. Non sono prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine perentorio prescritto.

Il presente avviso, finalizzato ad individuare operatori economici da invitare alla gara, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune che sarà libero di avviare altre procedure e si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

